

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük megtisztelő bizalmát, hogy a mi készülékünket választotta! Helyesen döntött.

Ezen termék megvásárlásával Ön garanciát kap:

- a legjobb és már bevált anyagok felhasználásával a **jó minőségre**
- a **működési biztonságra**, amelyet a német és európai normák szerint ellenőriznek (valamint EN 13240 szabványoknak.)
- a robosztus felépítés által biztosított **hosszú élettartamra**.

Azért, hogy valóban hosszú ideig örömét lelje az új készülékében, át kell tanulmányoznia a következő használati útmutatót. Ebben megtalál minden tudnivalót, valamint néhány kiegészítő tippet.

FIGYELEM!

A típustáblán feltüntetett cikkszámot és gyártási számot a pótalkatrész rendelésnél meg kell adni!

Tartalomjegyzék

Előszó.....	67
Tartalomjegyzék	67
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	68
1. Használat	70
1.1 A kályha felépítése	70
1.2 Üzembe helyezés	71
1.3 Üzemen kívül-helyezés.....	72
1.4 Fűtési útmutatások	72
1.5 Tisztítás és gondozás	73
1.6 Üzemzavar-okok,elhárításuk	75
2. Elhelyezés	76
2.1 Előírások.....	76
2.2 Elhelyezési helység	76
2.3 Távolságok	76
2.4 Kéménycsatlakozás	77
3. Műszaki adatok	79
3.1 Méretraajz, Műszaki jellemzők.....	79

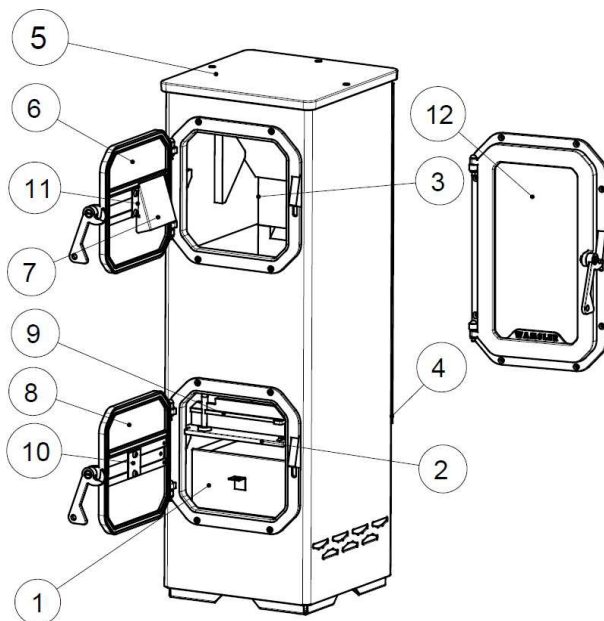
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A készülékek a EN 13240 vagy EN 12815 norma alapján bevizsgálásra kerültek (készülék típusát meghatározó tábla).
2. A beállításhoz és a kéménycsatlakoztatáshoz az adott ország tűzvédelmi rendelkezéseit kell betartani. A készülék tökéletes működéséhez a kéménynek, amelyre a készüléket csatlakoztatni akarja tökéletes állapotban kell lennie.
3. Az első üzembe helyezés és a kéménycsatlakoztatás előtt a használati útmutatót alaposan át kell olvasni, és az illetékes kéményseprőt tájékoztatni kell.
4. Ajánlatos a készülék beállításakor tiszta gyapjúkesztyűt használni, hogy a később nehezen eltüntethető ujjlenyomatokat elkerüljük.
5. A levegő tisztán tartása és a készülék érdekében a használati útmutatóban megadott maximális tüzelőanyag-mennyiséget nem szabad túllépni és a készülék ajtajait zárva kell tartani, mivel különben fennáll a túlfűtés veszélye, amely a készülék károsodásához vezethet. Az ilyen típusú károk esetén nem vállalunk garanciát.
6. A készülék ajtajainak működés közben mindig zárva kell lenniük.
7. Engedélyezett tüzelőanyagok:
 - természetes faanyag (max. 25 cm hosszúságban)
 - esetlegesen barnaszén-brikett (ld. használati utasítás)
8. Ne használjon folyékony gyújtóanyagot. A tűz meggyújtásához speciális gyújtóanyagot vagy fagyapotot kell használni.
9. Hulladék, finom faapríték, fakéreg, széntörmelék, forgácslapmaradékok, nedves és favédő szerrel kezelt fa, papír és karton vagy hasonlók égetése tilos.
10. Az első begyűjtésnél füst és kellemetlen szagok képződhetnek. Feltétlenül gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről (ablakok és ajtók nyitása), és legalább egy órán át a maximális névleges fűtőértéken fűtsön. Amennyiben az első fűtésnél nem éri el a maximális hőmérsékletet, úgy ezek a jelenségek később is felléphetnek.
11. A kezelési elemeket és a beállító egységeket a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően kell beállítani. Amennyiben a készülék felforrósodott, a kezeléshez használja a segédeszközöket vagy védőkesztyűt.
12. A fűtőajtó nyitásakor, nem megfelelő működés vagy elégtelen kéményhuzat esetén füst keletkezhet. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a fűtőajtót csak lassan szabad kinyitni, először csak résnyire, majd néhány másodperc múlva teljesen. Ezen kívül, ha további tüzelőanyagot akar a tűzre tenni, az ajtó kinyitása előtt már csak a parázságy lehet az égéstérben, azaz nem szabad, hogy lángok legyen láthatók.

- 13.** Fűtő üzemmódban a felületek, a betekintő ablakok és a fogók nagyon felforrósodhatnak. Figyelmeztesse a gyermekeket ezekre a veszélyekre és a fűtés idejére tartsa őket távol a kandallótól.
- 14.** Ügyeljen rá, hogy a hamuláda mindig ütközésig be legyen tolva, és különösen ügyeljen arra, hogy a forró hamut soha ne vegye ki (tűzveszély).
- 15.** Az átmeneti időszakban a kéményhuzat csökkenhet, melynek következtében a termelődő gázok elszívása nem tökéletes. Ilyenkor a kandallót egy kisebb tüzelési mennyiséggel, lehetőleg faforgáccsal vagy fagyapottal kell megtölteni, ellenőrzés mellett beüzemelni, és ezzel a kéményhuzatot stabilizálni. A tűzrács legyen mindig tiszta.
- 16.** Minden fűtési szezon után érdemes a berendezést szakemberrel átnézetni. Szintén ajánlatos alaposan kitisztítani a távozó gázok útját és a csöveket is.
- 17.** Ha javításokat vagy felújításokat kell végezni, kérjük időben forduljon szakkereskedőjéhez, a pontos cikkszám és gyártási szám megadásával. Csak eredeti Wamsler alkatrészeket szabad használni.
- 18.** Mivel a szilárd tüzelésű kályha/-tűzhely, amely az égéshez szükséges levegőt az azt körülvevő helyiségből vonja el, gondoskodni kell róla, hogy az ablakok és a külső ajtók melletti hézagokon át elegendő levegő áramoljon be. Ez abban az esetben biztosított, ha egy kW névleges fűtőértékre 4 légköbméter térfogat esik. Amennyiben ez a térfogat kisebb, úgy légnyílások segítségével az égéshez levegő-összeköttetés teremthető más helyiségekkel (min. 150cm²).
- 19.** Ügyeljen az éghető alkatrészekről és anyagoktól való oldal- és hátsó irányú távolságok betartására. Ezeket a távolságokat megtalálja a kezelési útmutatóban vagy a típustáblán.
- 20.** A tűzhelyet tilos megváltoztatni.
- 21.** Tilos olyan kéményre csatlakoztatni, melynek hatómagassága 5 méternél alacsonyabb. A kandalló csatlakoztatására kiválasztott kéményre legfeljebb két másik tűzhely csatlakozhat.
- 22.** Kéménytűz esetén azonnal zárjon be minden nyílást a berendezésen, és értesítse a tűzoltókat. Semmiképp ne próbálkozzon a tűz eloltásával. Ezután feltétlenül ellenőriztesse a kéményt szakemberrel.

1. Használat

1.1 A kályha felépítése



1. Hamuláda
2. Rostély
3. Falazat
4. Hátfal
5. Öntvény fedlap
6. Tüzelőajtó (DENVER)
7. Levegőterelő
8. Hamuajtó
9. Parázsajtó
10. Primer levegőszabályzó
11. Szekunder szabályzó
12. Tüzelőajtó (COLORADO)

Tartozék: hővédő kesztyű vagy kezelőkulcs

1.2 Üzembe helyezés

Tüzelőanyagok:

A készülék az alábbiakban felsorolt tüzelőanyagokkal használható. Csak ez által biztosítható a „fűtszegény” és zavarmentes üzemeltetés. Csak száraz fát használjon max. 20 % nedvességtartalommal.

Tüzelőanyag-fajták	Fűtőérték kb. kJ/kg
Barnaszén - brikett	19.500
Keményfa	14.600
Puhafa	11.500

1. táblázat

Töltési mennyiségek:

Hasábfa: max. hossz.: 25 cm, max.: 2 hasáb töltésenként kb. 1,2 kg.

Barnaszén – brikett max: 1,5 kg (1-2 db)

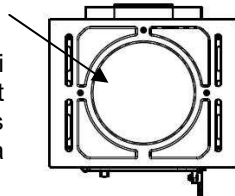
Levegőszabályozó-beállítás:

A levegőszabályzó gombnak mindig a jelölés közepénél kell lenni.

Tüzelőanyag		Primerlevegő szabályzó állása	Szekunderlevegő szabályzó (Denver típusnál)
		Hamuajtó	Tüzelőajtó
Fa	Névleges teljesítmény		
Barnaszén	Névleges teljesítmény		
Üzemen kívül helyezés			
Begyújtás			
Fa	Főzés (csak Deluxe kivitelnél)		
Barnaszén			

2. táblázat

Főzés: A készülék az EN 12815 szabvány szerinti főzővizsgálatnak megfelel. A primer levegőszabályzót főzőeskor a 2. táblázatnak megfelelően állítsa be és helyezze az edényt a fedlapon kijelölt helyre. (lásd a mellékelt ábrán)



TILOS környezetszennyező anyagok elégetése a készülékben! A begyűjtáshoz faforgácsot, vagy grillbegyűjtót kell felhasználni, de semmi esetben sem szabad folyékony segédanyagot!

Figyelem! Az első begyűjtésnél füst és kellemetlen szagok képződhetnek. Feltétlenül gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről (ablakok és ajtók nyitása), és legalább egy órán át a maximális névleges fűtőtéljesítményen fűtsön. Amennyiben az első fűtésnél nem éri el a maximális hőmérsékletet, úgy ezek a jelenségek később is felléphetnek még.

- Az ajtót a fogantyú emelésével nyissa ki (1+2. kép). Amennyiben a készülék forró, használja a mellékelt hőálló kesztyűt vagy kezelőkulcsot.
- Állítsa be a primerlevegő szabályozót (3.kép) a 2. táblázat alapján
- Helyezzen alagyűjtőt vagy faforgácsot a rostélyra. Erre először kisebb, majd nagyobb fát tegyen, gyűjtsa meg és zárja vissza az ajtót. Ha a fa élénken ég és kielégítő parázs képződött, tegyen rá újból tüzelőanyagot. Ezután a primerlevegő szabályozót (3.kép) a 2. táblázatnak megfelelően be kell állítani

1.3 Üzemen kívül-helyezés

- A parazsat elhamvasztani és a kályhát lehűlni hagyni.
- A tűzteret és a hamuládát kiüríteni!
- Ajtókat bezárni, primerlevegő szabályozót és tüzelőanyag választót a 2. táblázatnak megfelelően beállítani.
- Hideg állapotban, az üvegre rakódott kormot és szennyeződést vizes szivaccsal lehet eltávolítani, majd szárazra törölni.

1.4 Fűtési útmutatások

A készüléket csak zárt tűztérajtóval szabad üzemeltetni.

Ezt csak a begyűjtáshoz, a tápláláshoz, vagy a tűztér tisztításakor szabad kinyitni, (egyébként esetleges huzatprobléma lép fel a többi kéménybe csatlakoztatott készülékeknél). **Figyelem!**

Az ajtó nyitáskor helytelen kezelés vagy elégtelen kéményhuzat esetén füst keletkezhet. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy az ajtót csak lassan szabad kinyitni, először csak résnyire, majd néhány másodperc múlva teljesen.

A szekunder levegő gondoskodik a füstgázban található éghető összetevők utólagos elégetéséről. Ez a környezetet kímélő, füst és koromszegény égést jelenti. Amennyiben a kályháját az átmeneti időben üzembe helyezné, akkor ellenőrizze előzetesen a kéményhuzatot, mivel ez magas külső hőmérsékletnél nagyon csekély lehet. E célból tartson egy égő gyufát a kissé nyitott tüzelőajtóban. Ha a lángot nem egyértelműen szívja befelé, akkor a kéményhuzat nem megfelelő. Ennek kiküszöböléséhez a kályhában, vagy a kémény tisztítónyílásában rövid ideig faforgácsot kell meggyújtani. A rostélyt minden begyűjtás előtt ki kell tisztítani, hogy jó levegőáramlást biztosítsunk az égéshez. A hamuládát rendszeresen üríteni kell (4. kép). Ügyeljen arra, hogy a hamuláda mindig ütközésig be legyen tolva.

Figyelem! A levegő tisztasága és a készülék érdekében ne lépje túl a megadott maximális tüzelőanyag-mennyiségeket, különben fennáll a túlhevülés veszélye, amely a készülék károsodásához vezethet. Az ilyen típusú károk esetén nem vállalunk garanciát.

1.5 Tisztítás és gondozás

A fűtési időszak befejeztével ajánlatos egy alapos kályha és füstcső - tisztítás. Ha alábbhagy a hőteljesítmény, az szinte mindig a füstjáratok elszennyeződésének következménye. Ha a tisztításhoz a füstcsövet eltávolítjuk, akkor hátulról kitisztíthatók.

Figyelem!

Minden fűtési periódus után alaposan át kell ellenőrizni a kályhát. Amennyiben javítás vagy felújítás szükséges, forduljon időben a szakszervízhez, megadva készüléke cikk és gyártási számát (lásd a típustáblán).

Ügyeljen arra, hogy semmilyen parázsló, izzó hamumaradvány ne kerüljön a szemétkgyűjtőbe.

A külső felületek tisztítása csak hideg kályhánál ajánlatos. A felületeket hideg vízzel kell tisztítani, vagy különleges esetekben szappannal, vagy mosogatószerrel és azután szárazra kell törölni.

Az ablakos kivitelek hőálló üvegét az első használat előtt tisztítsa meg nedves, tiszta kendővel. Kenjen szét ezután néhány cseppet egy üvegkerámia-tisztítószerből egy konyhai papírral az üveg mindkét oldalán.

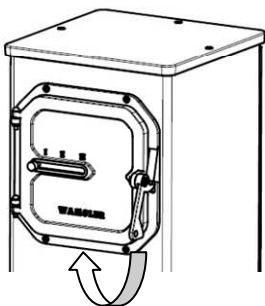
A leöblítés és szárazra törölés után a hőálló üveg felületén a láthatatlan filmréteg segít az üveg tisztántartásában és megkönnyíti -rendszeresen megismételve- a tisztítást.

Figyelem!

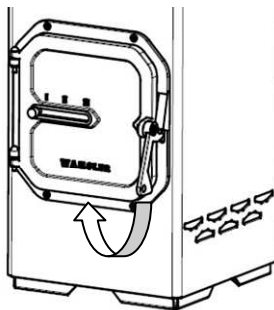
Semmilyen esetben sem szabad súrolószereket, agresszív, vagy karcoló tisztítószereket használni!

A natúrkö tisztítása: a natúrkö természetes kő, ezért kis színeltérések normálisak és nem alap a reklamációhoz!

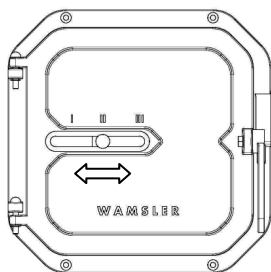
Piszok és zsír szappannal és vízzel, kis karcok nedves csiszolópapírral (szemcse 240) távolíthatók el.



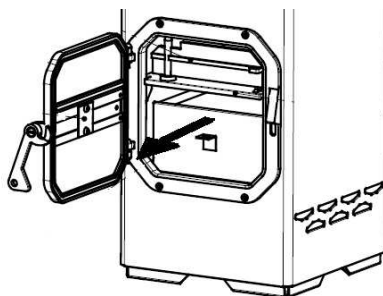
1. kép



2. kép



3. kép



4. kép

1.6 Üzemzavar-okok,elhárításuk

Üzemzavar fajtája	Lehetséges okai:	Elhárítás:
Szagképződés:	A felhasznált védőfesték kikeményedése Olajmaradékok kigőzölgése	A kályhát a használati utasítás szerint több órán át kis fokozaton üzemeltetni. Ezek után több órára maximális teljesítményre felfűteni.
Túl kevés hő leadás:	Túl kis készülékteljesítményt választottuk	Szakemberrel vizsgáltsassuk meg az Ön hosszúságát.
	Túl csekély a kéményhuzat	A kémény huzatnak min.10 Pa-nak kell lennie. Ellenőrizze a kéményének a tömítettségét, és hogy más, ehhez a kéményhez csatlakozó tűzhelyek ajtajai tömítetten (jól) záródnak. Mindenek előtt ügyeljen a tömítetlen kéménytisztító becsatlakozásokra.
	Túl hosszú és tömítetlen füstcső.	Az összes füstcsőkötésnek jól tömítettnak és tűzállónak-szigeteltnek kell lennie.
	Tömítetlenség az ajtóüvegnél	Tömítést ellenőrizni, az ajtót jól bezárni. Esetlegesen a tömítő zsinórt felújíttatni.
	Túl nedves fa használata	Csak jól kiszáritott fát alkalmazzunk.

Teendők kéménytűz esetén

A kémény nem megfelelő tisztítása esetén, nem megfelelő tüzelőanyag (pl. túl nedves fa) vagy nem megfelelő tüzelőlevegő-beállítás esetén kéménytűz keletkezhet. Ebben az esetben zárja el a tűz helyénél a tüzelőlevegőt és azonnal hívja a tűzoltókat.

A víz használata az oltáshoz tilos!

2. Elhelyezés

2.1 Előírások

Az elhelyezésnél és a füstcsőoldali becsatlakoztatásnál az egyes (vonatkozó) építési rendelkezések tűzvédelmi követelményeit kell figyelembe venni.

Az Ön kályhájának kifogástalan működése érdekében a kéménynek, amibe a készülékét akarja becsatlakoztatni, kifogástalan állapotban kell lennie.

2.2 Elhelyezési helység

Mivel a kályha az égéshez szükséges levegőt az elhelyezési helységből veszi, ezért gondoskodni kell állandóan elég levegőutánpótlásról. Biztosítani kell, hogy 4 m^3 légtér fogat jusson minden kW névleges teljesítményre. Erre a kandallóra ez azt jelenti, hogy az elhelyezési helységnek min. 20 m^3 -nek kell lennie. Amennyiben a méret csekélyebb lenne, úgy más helységek összenyitásával kell létrehozni a szellőzőnyílásokat (Összekötő nyílások min. mérete 150 cm^2).

2.3 Távolságok

Minden éghető berendezést, bútort, vagy pl. dekoranyagokat is a kályha közvetlen környezetében a hőhatástól védeni kell.

Berendezési tárgyak a sugárzási tartományban

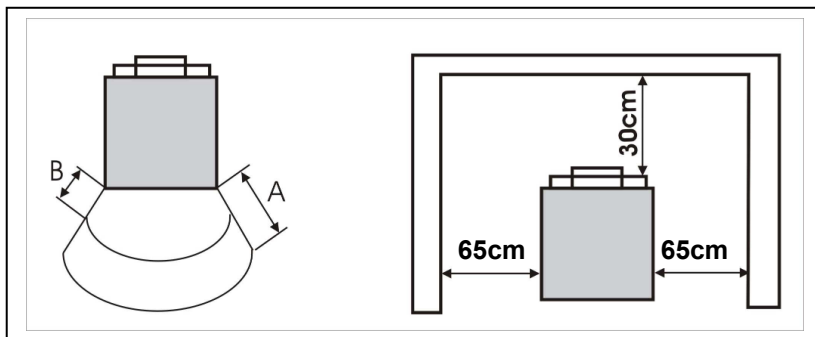
kandalló sugárzási tartományában **80cm** min. távolságot kell betartani, az éghető berendezések, bútorok, vagy pl. dekoranyagok és a kandalló előlapja között.

A biztonsági távolság **40 cm**-re csökkenhet, ha egy sugárzásvédő kerül a védendő tárgy elé. (B) (lásd a 7. kép).

Berendezési tárgyak a sugárzási tartományon kívül

A készülék mögötti és melletti falak nem készülhetnek éghető anyagokból, vagy nem lehetnek ilyen anyagokkal (bevonva) burkolva, hacsak a készülék és a fal közötti távolság nincs oldalt **65 cm*** és hátul **30 cm**.

A fa- és műanyag-bútorok esetén hasonlóan **65 cm** oldaltávolságot kell betartani, (lásd a 8. kép).



7.kép

8.kép

A kályha alatti padlózat

Az éghető anyagokból készült padlót, mint pl. szőnyeg, parketta, vagy parafa, a kandalló alatt, valamint a tüztér előtt **50 cm-re** és oldalt **30 cm-re** egy nem éghető anyagból készült burkolóval kell védeni, mint pl.: kerámia-, kő-, üveg-padló, vagy fém.

2.4 Kéménycsatlakozás

Figyelem!

A készülék csatlakoztatása előtt minden esetben az illetékes kéményseprő-mester hozzájárulását kell kérni.

Az összekötő- és bekötési elemeknek mind a készülékhez, mind pedig egymáshoz jól tömítve és tartósan kell csatlakozniuk. A füstcső nem nyúlhat be a kémény szabad keresztmetszetébe. A kémény és a kandalló közötti összekötőelemnek ugyanolyan keresztmetszetűnek kell lennie, mint a kandalló csőcsonkjá. Azok a csövek, amelyek nem hővédettek, vagy nem függőlegesen vezetnek, 1 m-től ne legyenek hosszabbak.

Azoknak a vízszintes csőcsatlakozó elemeknek, amelyek 0,5 m-nél hosszabbak, 10 fokos emelkedéssel kell csatlakozniuk a kandallóhoz. A kandalló bekötőelemeinek az éghető anyagoktól min. 40 cm-es távolságot kell betartani. Ha az összekötő elemek egy min.

2 cm vastagságú, nem éghető burkolattal vannak ellátva, akkor azoknak az éghető anyagoktól való távolság min. 10 cm lehet.

Az összekötőelemeket, amennyiben éghető anyagokból készült berendezéseken vezetnek keresztül

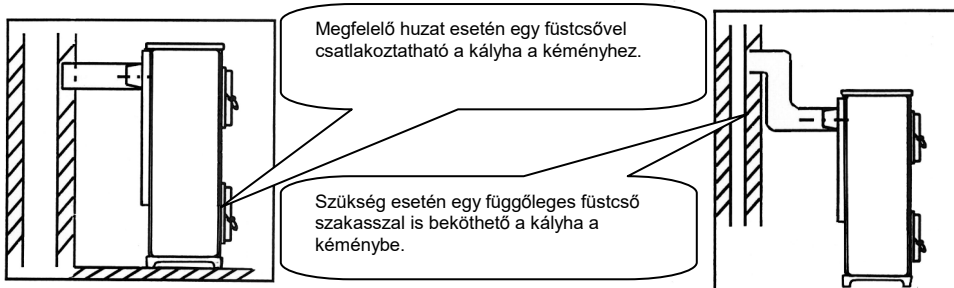
1. min. 20 cm-es távolságban nem éghető anyagból készült, védőcsővel kell ellátni, vagy
2. min. 20 cm-es körzetben nem éghető anyaggal kell burkolni.

Kisebb távolságok akkor engedélyezhetők, ha a kandalló névleges teljesítményen való üzemeléskor, az éghető anyagokból készült berendezéseken a hőmérséklet nem több, mint 85°C.

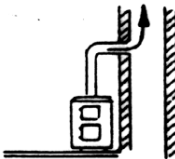
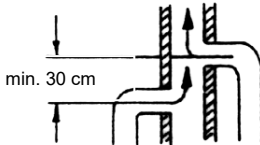
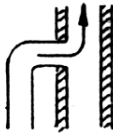
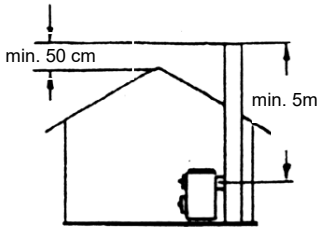
Figyelem!

Az olyan kéménycsatlakozás nem megengedhető, ahol a kémény toldások hossza 5 m-től kevesebb.

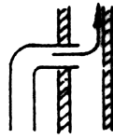
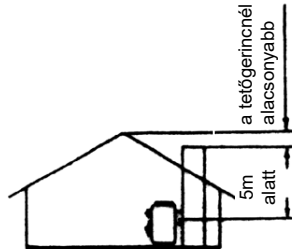
A készülék csatlakozásához tervbe vett kéményhez maximum 2 további készülék köthető be.



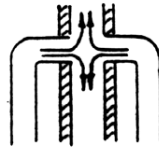
Helyes



Helytelen



Kémény keresztmetszet szűkítése túlzottan betölt füstcső miatt.



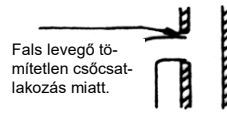
Torlódás az egymással szembe bevezetett füstcsövek miatt.



Hibás huzat a nem használt tűzhely nyitott ajtaja miatt.



Fals levegő nyitott csőcsatlakozó miatt.



Fals levegő tömítetlen csőcsatlakozás miatt.

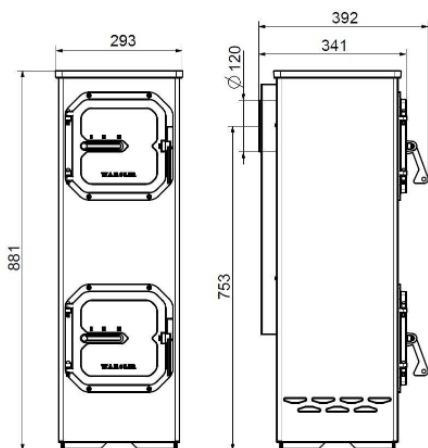


Hamis levegő beáramlása nyitott vagy tömítetlen kémény-tisztító ajtón keresztül.

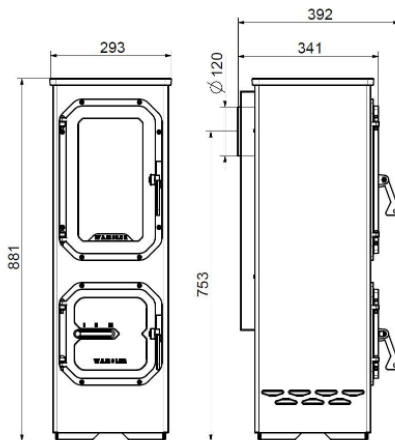
3. Műszaki adatok

3.1 Méretrajz, Műszaki jellemzők

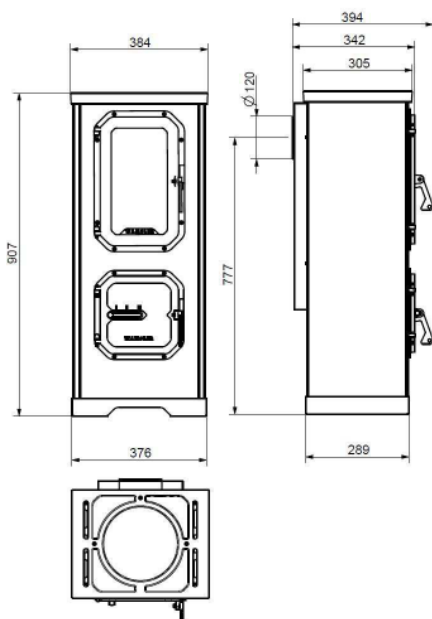
TYP10940 DENVER



TYP10941 COLORADO



TYP 10941 COLORADO DELUXE



Típus	TYP10940 Denver TYP10941 Colorado
Névleges teljesítmény	5 kW
18893/TAB 2 DIN szabvány szerinti fűtőképesség m ³ -kedvező -kevésbé kedvező -kedvezőtlen fűtési feltételeknél	88 53 34
Fűtőanyag: Füstgázértékek: -füstgázáramlás: -füstgáz hőmérséklet: -a névleges teljesítményhez szükséges huzatnyomás: Hatásfok:	Fa / Barnaszénbrikett 4,7 g/s 396/365°C 12 Pa ≥ 80%

A feltüntetett méretadatok tájékoztató jellegűek!

Cégünk a konstrukció módosításának jogát fenntartja, amennyiben ezek a műszaki színvonalat emelik vagy a minőséget javítják.

Csak a gyártó által javasolt pótalkatrész építhető be a készülékekbe. A kályha mindennemű módosítása tilos.

Pótalkatrész rendelésnél kérjük, hogy adja meg a készülék típusát, gyártási számát (a jótállási jegyről vagy a készülékre ragasztott adattábláról).



Wamsler SE
Háztartástechnikai Európai Részvénytársaság
Rákóczi út 53-55.
H – 3100 Salgótarján
Telefon +36 (32)411-833
Telefax +36 (32)312-695
www.wamsler.hu

Art. Nr. 131951
Ausgabe: 04. 2015_V4

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen und / oder einer Qualitätsverbesserung bewirken, behalten wir uns vor. Für Druckfehler und Änderungen nach Drucklegung können wir keine Haftung übernehmen.